

患者氏名 :

患者 ID :

Información sobre las exploraciones de tomografía computarizada (TC) o la urografía de excreción con medios de contraste

Para llevar a cabo esta vez el examen de TC o la urografía de excreción, se inyectará una sustancia denominada “medio de contraste” durante el examen. El uso del medio de contraste aclarará el estado de su enfermedad, lo cual será útil para su tratamiento posterior. Un examen de TC se puede efectuar sin un medio de contraste; sin embargo, en algunos casos, no es suficiente para hacer un diagnóstico apropiado porque puede pasar por alto algunas enfermedades. El medio de contraste es seguro; sin embargo, en muy contadas ocasiones provoca reacciones adversas. A continuación se enumeran algunas:

- 1) Reacciones adversas moderadas (ej., náusea, palpitaciones, dolores de cabeza, picor o sarpullidos):
Normalmente estas reacciones no requieren tratamiento. Menos de 5 pacientes en un grupo de 100, es decir menos del 5% de los pacientes, tienen estas reacciones.
- 2) Reacciones adversas severas (ej., dificultades para respirar, pérdida de consciencia, o hipotensión):
Estas reacciones normalmente requieren tratamiento y pueden dejar secuelas. Por lo tanto, puede ser necesaria la hospitalización o la cirugía. Aproximadamente uno de cada 1.000 pacientes, es decir el 0,1%, sufren estas reacciones.
- 3) Reacciones adversas muy raras:
Aproximadamente uno entre 100.000 y 200.000 pacientes, es decir entre el 0,0005% y el 0,001% pueden morir, dependiendo de su estado o su constitución.
- 4) Aunque usted no haya experimentado una reacción adversa al medio de contraste en un examen anterior, podría tener una reacción adversa en éste.

Cuando se le inyecte el medio de contraste:

- 1) Puede sentir calor; no se preocupe, porque es una reacción normal a la estimulación directa del vaso sanguíneo.
- 2) El medio de contraste puede filtrarse fuera del vaso sanguíneo, porque es inyectado con cierta fuerza. La zona donde se ha inyectado puede inflamarse y doler. Dado que el medio de contraste se reabsorberá con el tiempo, no debe preocuparse por ello. Si la filtración es masiva, puede ser necesario otro tratamiento, pero esto ocurre muy raramente.

En este hospital realizamos los exámenes con todos los elementos necesarios para tratar las reacciones adversas. Si nota algo extraño, por favor avísenos inmediatamente.

患者氏名 :
患者 ID :

Reacciones adversas causadas por las exploraciones de tomografía computarizada (TC) o la urografía de excreción con medio de contraste

En los exámenes de TC o en la urografía de excreción con contraste se utiliza una sustancia denominada “medio de contraste yodado”. No siempre es necesario realizar un examen con medio de contraste. Su necesidad depende de la enfermedad en cuestión. Tenga en cuenta que los medios de contraste están contraindicados para los siguientes tipos de pacientes, y pueden causar cualquiera de las reacciones adversas indicadas a continuación:

1. Contraindicaciones y contraindicaciones relativas del uso de medio de contraste

- Contraindicaciones (casos en los que no se debe usar un medio de contraste)
 - Pacientes con hipersensibilidad a medios de contraste yodados
 - Pacientes con enfermedad grave de la glándula tiroides (el yodo puede acumularse en la glándula tiroides, lo cual puede empeorar los síntomas del paciente)
- Contraindicaciones relativas (casos en los que, en principio, no se utiliza un medio de contraste; sin embargo, puede usarse con mucho cuidado si es necesario)
 - Pacientes con estados de salud extremadamente malos.

Pacientes con asma

Pacientes con enfermedad cardíaca grave, con enfermedad hepática grave, o con insuficiencia renal

Pacientes con pancreatitis aguda, macroglobulinemia, mieloma múltiple, tetania o feocromocitoma

Administración del medio de contraste con precaución: el medio de contraste debe administrarse con cuidado en cualquiera de los siguientes casos:

Pacientes con predisposición a alergia, con tendencia a padecer sarpullidos o urticaria, etc., o cuyos parientes consanguíneos tengan una predisposición a la alergia; pacientes con hipersensibilidad a los medicamentos, deshidratación, hipertensión, arterioesclerosis, diabetes, enfermedad de la glándula tiroides, o insuficiencia renal; personas de la tercera edad, bebés y niños.

2. Reacciones adversas al medio de contraste

Reacciones adversas moderadas (incidencia: aprox. el 3%, 3 de cada 100 pacientes)

Náuseas, palpitaciones, dolores de cabeza, picor, o sarpullidos, entre otras. Estas reacciones, en general, no requieren tratamiento en general.

Reacciones adversas severas (incidencia: aprox. el 0,01%, 1 de cada 10 000 pacientes)

Dificultades para respirar, pérdida de consciencia e hipotensión, entre otras. Estas reacciones requieren tratamiento y pueden dejar secuelas.

En algunos casos pueden requerir hospitalización o cirugía.

患者氏名 :
患者 ID :

3. Otras precauciones

- Uno entre 100 000 y 200 000 pacientes (el 0,0005% al 0,001% de los pacientes) puede morir.
- Según las literaturas médicas, los pacientes con historial de asma poseen una probabilidad 10 veces mayor de sufrir reacciones adversas severas que los que no tienen asma.
- Reacciones adversas tardías o diferidas, entre ellas sarpullidos y picor, pueden ocurrir raramente incluso una semana después del examen.
- Puede que sienta incomodidad pasajera durante o justo después de la inyección del medio de contraste.

(Es debida a la hipotensión causada por el reflejo vascular; no es hipersensibilidad al medio de contraste).

Precauciones para la coadministración con el medio de contraste: si está tomando alguno de los siguientes medicamentos, en principio debería dejar de tomarlos antes de la exploración.

Biguanidas (medicamentos antidiabéticos)

(Nombres de distintas marcas: Mita, Medet, Melbin, Nelbis, Glycoran, Dibeton S, Dibetos B, Metformin, Towa, Metrion, etc.)

En combinación con un medio de contraste, los medicamentos antidiabéticos pueden inducir reacciones adversas más fuertes. Por tanto, le pedimos que deje de tomar tales medicamentos durante un determinado periodo de tiempo (desde 2 días antes y hasta 2 días después del examen, en total 5 días).

1) ¿Qué es un medio de contraste yodado?

Un medio de contraste yodado es un líquido incoloro, transparente y ligeramente viscoso. Como dificulta penetrar los rayos X, las zonas del cuerpo que contienen este medio de contraste aparecen de color blanco en las imágenes. Después de inyectarse en una vena, el medio de contraste se distribuye por los tejidos ricos en sangre a través de los vasos de todo el cuerpo y, tras pasar por los riñones, se excreta en su mayor parte con la orina antes de 24 horas. Los patrones de distribución y la vía de excreción se pueden utilizar para diagnosticar enfermedades. Por tanto, si su función renal es insuficiente, puede empeorar más todavía, además de ralentizar la excreción del medio de contraste. Así pues, tenemos más cuidado cuando el paciente padece insuficiencia renal.

2) Ventajas de usar un medio de contraste con exploraciones de TC

El uso de un medio de contraste proporciona varias ventajas, tal y como se describe a continuación, y nos permite diagnosticar enfermedades con mayor precisión a partir de las imágenes tomadas. En consecuencia, incluso cuando es probable que se produzcan reacciones adversas al medio de contraste, el médico puede recomendar un examen con contraste si es necesario para el diagnóstico.

患者氏名 :
患者 ID :

- A) Se puede obtener información detallada acerca de los vasos sanguíneos.
Para diagnosticar oclusiones, estenosis, malformaciones vasculares, disociaciones, etc., y para entender la relación entre las ubicaciones de los tumores y los vasos sanguíneos.
- B) Se puede obtener información acerca del flujo sanguíneo en cada órgano.
Ej., diagnóstico de un infarto en un riñón o en el bazo.
- C) Se pueden detectar fácilmente enfermedades generadoras de masas (ej., tumores o abscesos).
Ej., detección de tumores en el hígado o en los riñones.
- D) Es útil para diagnosticar las características de diferentes lesiones.
Ej., el diagnóstico diferencial entre un tumor de hígado benigno o maligno, o entre un tumor maligno, un hemangioma o un quiste.
- E) Hay otras ventajas, dependiendo del tipo de enfermedad que se esté examinando.

3) Procedimientos y precauciones para el examen

Durante un examen con medio de contraste, un médico, un técnico superior en imagen para el diagnóstico y una enfermera observarán constantemente su estado para poder actuar si ocurre algo inusual.

Durante la inyección del medio de contraste, puede sentir calor. Dado que esto es una reacción normal y no una reacción adversa, no tiene por qué preocuparse. El grado de calor varía dependiendo de la velocidad a la que se inyecta el medio.

Dado que el medio de contraste se inyecta con cierta presión, puede filtrarse fuera del vaso sanguíneo. Por favor mantenga el brazo quieto el mayor tiempo posible durante el examen. Aunque el medio de contraste se filtre, se reabsorberá con el paso del tiempo, y normalmente no es necesario ningún tratamiento. Si la filtración es masiva, sin embargo, puede requerirse tratamiento, pero esto sucede muy raramente.

4) ¿Qué son las reacciones adversas diferidas?

Las reacciones adversas diferidas o tardías pueden ocurrir muy rara vez durante la semana posterior al examen. En la mayoría de los casos, son moderadas, tales como sarpullidos o picor.

*** Mediante mi firma a continuación, confirmo que con la lectura de esta información y la explicación detallada recibida he entendido enteramente.**

Fecha (Año/Mes/Día): (_____ / _____ / _____)

Firma: _____